Институт истории им. Ш.Марджани
Академии наук Республики Татарстан

Государственные языки Республики Татарстан: множественность измерений

Сборник очерков

Казань – 2016

УДК 39(470.4)+304.2
ББК 60.54(2Рос.Тат)
Г 72

Подготовка и издание книги осуществлены в рамках Государственной программы РТ «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан на 2014–2020 годы» (7.2 «Социолингвистический мониторинг этноязыковой ситуации в Республике Татарстан»)

Рецензенты:

доктор исторических наук *В.К. Малькова*
кандидат социологических наук *Л.Р. Низамова*

Государственные языки Республики Татарстан: множественность измерений. Сборник очерков / под ред. *Г.Ф. Габдрахмановой, Г.И. Макаровой, А.Р. Мухаметзяновой*. – Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2016. – 208 с. + 16 с. цв. вкл.

Сборник очерков представляет собой продолжение серии работ авторского коллектива по анализу современной этноязыковой ситуации в Республике Татарстан. В нем представлены результаты исследований 2016 г. с применением качественной методики – интервью и наблюдений. Они сконцентрированы на рассмотрении языковых практик молодежи в досуговой сфере, мотивов и стимулов изучения и использования татарского, русского и иностранных языков. Количественная стратегия позволила определить удельный вес каждого из них в визуальной информации и в социальном сегменте Интернета. Современные проблемы функционирования государственных языков Республики Татарстан осмысливаются в широком историческом контексте и сквозь призму личных биографий.

Книга может быть полезна представителям органов власти и управления, ученым, преподавателям вузов и всем тем, кто интересуется социокультурными процессами в Татарстане и в российском обществе в целом.

ISBN 978-5-905576-93-5

© Авторы, 2016
© Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2016
© ООО «Фолиант», 2016

ВВЕДЕНИЕ

В 2014 г. коллективом авторов – ученых Института истории им. Ш. Марджани АН РТ – было начато проведение серии этносоциологических исследований в рамках Государственной Программы РТ «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан на 2014–2020 годы». Данный сборник стал третьей работой, выпускаемой по их результатам.

Особенностью книги является то, что в ней поднимаются вопросы функционирования государственных языков республики – русского и татарского – в ранее неисследованных социальных сегментах региона. В их числе досуговая сфера, общественная деятельность, социальные ресурсы Интернета и языковой ландшафт городов Татарстана. Важность изучения данных сегментов определяется широкой вовлеченностью в них населения и показательностью реальных позиций татарского языка с точки зрения ориентаций на него татарстанцев и его применения в повседневной жизни.

Досуговые пространства являются зоной массовой коммуникации представителей разных социальных статусов и возрастов. Однако для исследователей было важно изучить молодежь, которая в будущем станет определять развитие этноязыковых процессов в регионе. Поэтому, наряду с наблюдением за тем, какие языки она применяет на практике, важно было проанализировать установки на их дальнейшее изучение и использование, а также влияющие на это факторы. Особое внимание уделялось исследователями вопросу о заинтересованности молодых татарстанцев в развитии татарского языка – языка, социальные позиции которого существенно уступают другому государственному языку РТ – русскому. Специальный раздел книги посвящен исследованию молодежных общественных инициатив в данном направлении.

Современные коммуникации все активнее приобретают виртуальную форму. Молодое поколение общается в социальных сетях, обсуждает различные проблемы, включая этнические. Используется ли там татарский язык? Ответ на это вопрос становится еще одним показателем языкового поведения молодежи. Рассмотрение текстов интервью в сумме с анализом социального сегмента Интернета позволил авторам книги выстроить полноценную картину этноязыковой ситуации в данной возрастной группе.

Еще одним новаторским направлением проекта стало изучение языкового ландшафта городов Татарстана. Авторы очерка, посвященного этой теме, побывали в наиболее крупных и значимых с точки зрения этнического состава жителей населенных пунктах республики. Фотофиксация различной визуальной информации, расположенной на улицах обследованных городов, и дальнейшая обработка полевых материалов показали, на какие языки мотивированы представители органов власти и управления, бизнеса, «простые люди» при самопрезентациях, презентациях своих учреждений и фирм, своего города в целом. Выявленное абсолютное доминирование русского языка в этой сфере – еще один показатель, демонстрирующий асимметрию в функционировании государственных языков РТ.

В завершении отметим, что современную этноязыковую ситуацию в Республике Татарстан невозможно рассматривать в узко временных и региональных границах. Применение языков на практике не меняется в одночасье. Оно несет на себе отпечаток предыдущих эпох – советской и даже досоветской. Формирование билингвизма в регионе было начато внедрением русского языка в татароязычную среду усилиями татарских просветителей XIX–XX вв. и продолжено советской системой образования. Другим важным этапом стали 1990–2000-е гг., отмеченные усилением статуса татарского языка и его новым проникновением в городскую среду Татарстана, благодаря введению его обязательного изучения в школах республики (в том числе для русской части ее населения). В свою очередь, сегодня языковая конъюнктура в регионе испытывает влияние двух внешних факторов: глобального – связанного с массовым распространением английского языка и культуры, с тенденцией ослабления позиций национальных языков, и общероссийского – проявляющегося в снижении культуры речи, знания русского языка и в сужении национального образования в стране. Авторам было важно учитывать и этот аспект, позволяющий понять современные проблемы, связанные с функционированием государственных языков в Татарстане.

Коллектив авторов выражает благодарность всем уделившим нам время информантам – участникам исследования, мнение которых для нас чрезвычайно важно.

Гульнара Габдрахманова
Гузель Макарова

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Габдрахманова Гульнара Фаатовна – доктор социологических наук, доцент, заведующая отделом этнологических исследований Института истории им. Ш.Марджани АН РТ, г.Казань (medi54375@mail.ru)

Макарова Гузель Ильясовна – доктор социологических наук, доцент, ведущий научный сотрудник отдела этнологических исследований Института истории им. Ш.Марджани АН РТ, г.Казань (makarova_guzel@mail.ru)

Махмутов Зуфар Александрович – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела этнологических исследований Института истории им. Ш.Марджани АН РТ, г.Казань (zufer@inbox.ru)

Сагдиева Эльвина Азадовна – кандидат социологических наук, старший научный сотрудник отдела этнологических исследований Института истории им. Ш.Марджани АН РТ, г.Казань (elvina_n@inbox.ru)

Сагитова Лилия Варисовна – кандидат исторических наук, доцент, старший научный сотрудник отдела этнологических исследований Института истории им. Ш.Марджани АН РТ, г.Казань (liliya_sagitova@mail.ru)

СОДЕРЖАНИЕ

Гульнара Габдрахманова, Гузель Макарова
Введение 3

Лилия Сагитова
Динамика языковых процессов в Татарстане:
конкуренция языков в молодежной среде
в условиях модернизации и глобализации 5

Гульнара Габдрахманова
Этноязыковые биографии молодежи Казани или почему
она так по-разному воспринимает татарский язык 43

Гузель Макарова
Этноязыковое поведение молодых казанцев
(по материалам полуформализованных интервью) 85

Гузель Макарова
Языковые практики молодежи
в досуговых пространствах Казани 104

Гульнара Габдрахманова, Зуфар Махмутов, Эльвина Сагдиева
Этноязыковой ландшафт городов
Республики Татарстан 121

Зуфар Махмутов, Гульнара Габдрахманова
Виртуальные татарские сообщества в социальной
сети ВКонтакте: особенности и контент страниц 164

Сведения об авторах 206

Государственные языки Республики Татарстан: множественность измерений

Сборник очерков

Научное издание

Оригинал-макет – *Л.М. Зигангареева*
Подписано в печать 10.11.2016 г. Формат 60×84 $^{1}/_{16}$
Усл. печ. л. 14,0 Тираж 270 экз.

ISBN 978-5-905576-93-5

Отпечатано с готового оригинал-макета
в типографии ООО «Фолиант»
420111 г. Казань, ул. Профсоюзная, 17В
Тел. +7 (843) 292-27-25

Сайт
Института истории
Академии наук РТ
Татаровед.рф